

Śliwice, dnia .....

.....  
/nazwisko i imię, kobiety /

.....  
/nazwisko i imię mężczyzny /

Adres zamieszkania w Polsce:

.....  
PESEL:  
.....

Tel. /e-mail.....  
(nie jest obowiązkowy, ale może ułatwić kontakt w sprawie)

Tel. /e-mail.....  
(nie jest obowiązkowy, ale może ułatwić kontakt w sprawie)

**Kierownik Urzędu Stanu Cywilnego  
w Śliwicach**

Prosimy/proszę o dokonanie na podstawie art. 104 prawa o aktach stanu cywilnego transkrypcji do rejestru stanu cywilnego zagranicznego aktu małżeństwa zawartego pomiędzy:

..... i .....

.....  
(imię i nazwisko kobiety) (imię i nazwisko mężczyzny)

w Urzędzie Stanu Cywilnego w ..... w dniu .....

W załączeniu przedkładam/y odpis aktu małżeństwa sporządzony w języku ..... i jego urzędowy przekład na język polski / na druku wielojęzycznym.

Oświadczam/y, że akt ten nie został wcześniej transkrybowany do księgi żadnego Urzędu Stanu Cywilnego w Polsce, ani do Rejestru Stanu Cywilnego w Polsce.

**I. Dane dotyczące osób zawierających małżeństwo**

	<b>Dane mężczyzny</b>	<b>Dane kobiety</b>
Nazwisko		
Imię/imiona		
Nazwisko rodowe		
Data urodzenia		
Miejsce urodzenia		
Stan cywilny		

**II. Dane dotyczące rodziców osób zawierających małżeństwo**

	<b>Dane mężczyzny</b>	<b>Dane kobiety</b>
Nazwisko ojca		
Imię/imiona ojca		
Nazwisko rodowe ojca		
Nazwisko matki		
Imię/imiona matki		
Nazwisko rodowe matki		

**Nazwiska noszone po zawarciu małżeństwa:**

Zgodnie z art. 106 ust. 1 ustawy z dnia 28 listopada 2014r. Prawo o aktach stanu cywilnego oświadczam/y, że po zawarciu związku małżeńskiego nosimy / noszę nazwiska/o:

Mąż - .....  
Żona - .....  
Dzieci zrodzone z małżeństwa - .....

Proszę o dostosowanie pisowni transkrybowanego aktu do reguł pisowni polskiej w danych:

.....  
.....

Zostałem poinformowana/y o konieczności pozostawienia oryginalnego dokumentu oraz oryginału jego tłumaczenia w aktach zbiorowych rejestracji stanu cywilnego.

.....  
(podpis mężczyzny)

.....  
(podpis kobiety)

**Do podania załącza się:**

- Zagraniczny opis aktu małżeństwa wraz z tłumaczeniem przez tłumacza przysięgłego lub konsula w/w dokumentu lub wielojęzyczny odpis aktu małżeństwa
- Dokumenty tożsamości wnioskodawców (do wglądu)
- Dowód wpłaty dokonania opłaty skarbowej w wysokości 50,00 zł za wydanie odpisu zupełnego aktu stanu cywilnego po transkrypcji

Opłatę należy wnieść w Urzędzie Gminy: poniedziałek-piątek 7:00-15:00 lub na konto Urzędu Gminy Śliwice:  
Nr 14 8144 0005 2006 0060 4514 0001, Bank Spółdzielczy w Koronowie, Oddział w Śliwicach.

**Do podania należy dołączyć oryginał dowodu wpłaty.**

**Administratorami Państwa danych są:** Minister Cyfryzacji, mający siedzibę w Warszawie (00-060) przy ul. Królewskiej 27 – odpowiada za utrzymanie i rozwój rejestru; Minister Spraw Wewnętrznych i Administracji, mający siedzibę w Warszawie (02-591) przy ul. Stefana Batorego 5 – odpowiada za kształtowanie jednolitej polityki w zakresie rejestracji stanu cywilnego; Kierownik Urzędu Stanu Cywilnego w Śliwicach, mający siedzibę w Śliwicach (89-530) przy ul. ks. dr. Stanisława Sychowskiego 30 – w zakresie danych przetwarzanych w dokumentacji papierowej i innych zbiorach danych prowadzonych w urzędzie stanu cywilnego.

**Administrator wyznaczył Inspektora Danych Osobowych**, z którym możesz się skontaktować w sprawach ochrony swoich danych osobowych pod e-mailem: [iod.gmina@sliwice.pl](mailto:iod.gmina@sliwice.pl).

**Państwa dane przetwarzane będą w celu** wypełnienia przez Administratora obowiązków ustawowych związanych z transkrypcją aktu stanu cywilnego (art. 6 ust. 1 lit. c RODO, w związku z przepisami ustawy Prawo o aktach stanu cywilnego) oraz ułatwienia kontaktu z wnioskodawcą w kwestiach związanych z prowadzoną sprawą (art. 6 ust. 1 lit. a RODO – podanie danych dobrowolnych, zostanie potraktowane jako zgoda na przetwarzanie danych osobowych).

**Mają Państwo prawo** dostępu do swoich danych osobowych, ich sprostowania (poprawiania), jeśli są błędne lub nieaktualne, a także prawo do ich usunięcia lub ograniczenia ich przetwarzania w sytuacjach przewidzianych przepisami RODO, a co do danych osobowych, których podanie jest dobrowolne – także prawo do cofnięcia zgody na ich przetwarzanie w dowolnym momencie bez wpływu na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody wyrażonej przed jej cofnięciem. **Prysługuje Państwu prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego** – Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, jeżeli Państwa dane są przetwarzane niezgodnie z wymogami prawnymi.

Pełna klauzula informacyjna dot. przetwarzania danych osobowych dostępna jest na stronie [bip.sliwice.pl](http://bip.sliwice.pl) w zakładce **Usługi dla obywateli -> Karty Usług + wnioski -> Ewidencja Ludności i USC**.

**ADNOTACJE URZĘDOWE:**

Transkrypcji dokonano w dniu ....., uwzględniając wniosek strony o dostosowanie pisowni danych do reguł pisowni polskiej, na podstawie:

- aktu urodzenia kobiety nr .....
- aktu urodzenia mężczyzny nr .....

Zarejestrowano akt małżeństwa wnioskodawców w rejestrze stanu cywilnego pod numerem 0416052/00/AM/20...../.....

Wzmiankę dotyczącą oświadczenia o nazwiskach noszonych po zawarciu małżeństwa wpisano w dniu .....

Przypisek do aktu urodzenia kobiety dodano w dniu .....

Przypisek do aktu urodzenia mężczyzny dodano w dniu .....

SRP – PESEL – zaktualizowano w dniu .....

.....  
(podpis kierownika USC)